

VOH IV

Guide Utilisateur



Table des matières

1	Généralités	2
1.1	Garantie.....	2
1.2	Informations de sécurité	2
1.3	Transport.....	3
1.4	Stockage	3
2	Propriétés de l'appareil	3
3	Première utilisation.....	4
3.1	Mise en marche.....	4
3.2	Affichage standard	5
3.2.1	Navigation (en haut à gauche).....	5
3.2.2	Bloc information (en haut à droite).....	5
3.2.3	Bloc « Correction » (centre haut).....	5
3.2.4	Bloc « Température » (centre bas).....	5
3.3	Processus de travail.....	6
4	Réglages au changement de type d'ancre.....	9
4.1	Réglage de la butée	9
4.2	Réglage de la force de serrage de la pince de levée.....	9
4.3	Réglage de la force de blocage de l'ancre.....	10
5	Interface en détail	11
5.1	Choix du type d'utilisateur	11
5.2	Paramètres d'affichage	11
5.3	Paramètre machine.....	12
5.4	Mode preset.....	13
5.4.1	Affichage en mode preset opérateur	13
5.4.2	Affichage en mode preset administrateur	14
5.5	Lier des références au type d'ancre (mode preset actif).....	16
5.5.1	Activation du scanner Bluetooth	16
5.5.2	Lier une référence.....	17
6	Précautions de transport	18
7	Exclusion de responsabilité/garantie	19
8	Maintenance et entretien.....	19
9	Représentation/distribution.....	19

Suivis des modifications :

Ver.	Date	Rédigé	Modifications	IHM	Validé
V1.0	08.07.2022	<u>BAP</u>	Création		<u>LPF</u>

Mode d'emploi à jour sur : <https://voh.ch/service-clients/>

	VOH SA	GU-04-06-01
	VOHIV 4.0 - Guide Utilisateur	Version 1.0
		07.2022
		Page 2 / 20

1 Généralités

1.1 Garantie

VOH SA garantit ce produit contre tout vice de fabrication ou de matière dans des conditions d'utilisation et de service normales, pendant une durée de deux ans à compter de la date de mise en service chez le client. Si à un moment quelconque pendant la durée de la garantie, le produit est jugé défectueux ou tombe en panne, VOH SA le réparera ou le remplacera (au choix de VOH SA).

Si le produit est défectueux appelez le Service Client de VOH au +41(32) 945 17 45.

La garantie ne s'applique pas si VOH SA prouve que le défaut ou la défaillance provient d'une utilisation non conforme de l'équipement.

Le produit est doté de sceaux de garantie. Tout bris ou rupture de ces sceaux entraîne l'annulation de la garantie.



Figure 1: Sceau de garantie

La responsabilité de VOH SA se limite à la réparation ou au remplacement du produit dans les conditions énoncées ci-dessus.

VOH SA NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE D'UNE PERTE OU DE DOMMAGES QUELS QU'ILS SOIENT, Y COMPRIS LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES PROVENANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE INFRACTION À LA GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE OU DE TOUTE AUTRE DÉFAILLANCE DE CE PRODUIT. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPLICITE QUE FAIT VOH SA SUR CE PRODUIT.

Cette garantie ne couvre que l'acheteur initial et n'est pas transférable.

Si vous avez des questions concernant cette garantie, écrivez à VOH SA :

VOH SA
La Praye 5a
CH-2608 Courtelary

Téléphone : +41(32) 945 17 45
Fax : +41(32) 945 17 55
e-Mail : customer-service@voh.ch
Internet : <http://www.voh.ch>

1.2 Informations de sécurité

Avertissement

- N'utilisez pas le VOH IV s'il est endommagé. Avant d'utiliser le VOH IV, inspectez son boîtier ainsi que ses connexions électriques.
- Le VOH IV doit être utilisée selon les préconisations du fabricant.
- N'utilisez pas le VOH IV dans un environnement sale.
- Le VOH IV ne doit être utilisée que par des personnes ayant été formées au préalable.

Attention !!!

- Veuillez lire les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser le matériel. Une mauvaise utilisation peut endommager le système ou provoquer des résultats erronés.
- Ne pas démonter l'appareil. Seul le fabricant se réserve le droit de remplacer ou de réparer un composant défectueux.
- Utilisez cet appareil à une température comprise entre 10°C et 40°C (140 °F)

	VOH SA	GU-04-06-01
	VOHIV 4.0 - Guide Utilisateur	Version 1.0
		07.2022
		Page 3 / 20

1.3 Transport

Cet appareil n'est pas prévu pour un transport fréquent. Si néanmoins il est nécessaire de le déplacer veillez à ne pas provoquer de chocs qui pourraient détériorer la mécanique de l'appareil. De même, en cas de transport sur une longue distance, utiliser un emballage protégeant des chocs.

1.4 Stockage

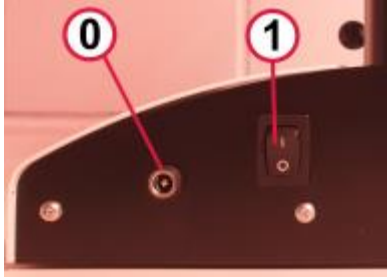

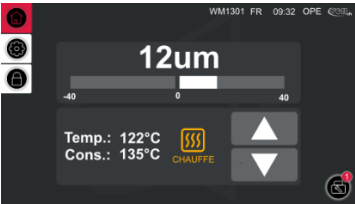
Le *VOH IV* doit être stockée dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. La température de stockage doit être comprise entre 10°C et 40°C. Il est conseillé de couvrir l'appareil afin de le protéger des poussières et de l'humidité.

2 Propriétés de l'appareil

- Déplacement dans l'axe des levées
- Correction bi-directionnelle ↔
- Précision de la correction $\pm 1\mu\text{m}$
- Forces de serrage réglables
- Chauffage régulé de 50 – 160°C par incrément de 5°C
- Vision sous binoculaire LEICA
- Eclairage LED
- Utilisable pour tous types d'ancres actuels
- Sélecteur de températures et pisset position pré-programmés
- Affichage tactile couleur
- Interrupteur ON / OFF général
- Alimentation générale par transformateur 230 VAC / 24 VDC
- Ergonomie et design optimisés
- Connexion possible à un lecteur de code-barres 2D
- Compatible LINKiX

3 Première utilisation

3.1 Mise en marche

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>Après avoir alimenté l'appareil via l'alimentation de table fournie (0), enclencher l'appareil au moyen de l'interrupteur général (1)</p>	
	<p>Régler la netteté du binoculaire LEICA en agissant sur la molette 12. Le zoom est réglable via la molette 13. (Réglage de l'intensité de l'éclairage annulaire LED, cf : Chapitre 6.3)</p>	
	<p>Choisir la température de travail souhaitée via les 2 boutons de l'écran tactile</p>	

Deux valeurs de température sont conseillées :

- 75°C pour les ancrés avec gomme-laque traditionnelle
- 120°C pour les ancrés de production actuelle

3.2 Affichage standard



Figure 2: VOH IV, page d'accueil (WM1301)

3.2.1 Navigation (en haut à gauche)

Les icônes en haut à gauche permettent de naviguer dans les différentes pages de la machine. L'icône en rouge indique la page actuelle, tandis que les icônes en blanc permettent d'accéder à d'autres pages.

3.2.2 Bloc information (en haut à droite)

- N° de page : chaque page est identifiée avec un code unique de type WM13XX. Cela permet de faciliter le dépannage.
- La langue actuellement sélectionnée est indiquée (FR, DE, EN)
- L'utilisateur actuellement sélectionné est indiqué. Il s'agit d'un opérateur (OPE) ou d'un administrateur (ADM). L'administrateur a des droits plus large qu'un opérateur.

3.2.3 Bloc « Correction » (centre haut)

Ce bloc indique la correction actuelle en um via des chiffres ainsi que via un bargraphe.

3.2.4 Bloc « Température » (centre bas)

Ce bloc est lié à la gestion de la température de l'appareil.



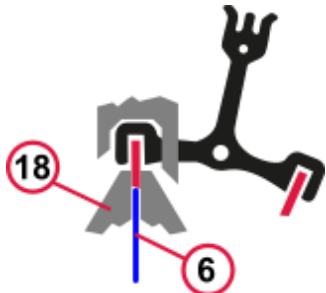
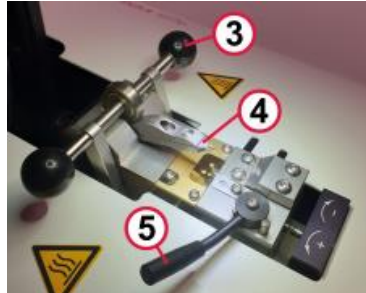
- « Temp. : » : Température mesurée
- « Cons. : » : Température de consigne
- Icône au centre :
 - Orange : chauffe en cours
 - Vert : température de consigne atteinte, correction de l'ancre possible
 - Rouge clignotant : température au-dessus de la consigne. Ne pas placer d'ancre. Attendre le passage au vert.
- Bouton haut/bas : sélection de la température de consigne par pas de 5°C

3.3 Processus de travail


AVERTISSEMENT

La température de fonctionnement de l'appareil est supérieure à 100°C, les risques de brûlures sont réels, nous vous recommandons la plus grande prudence et de ne jamais toucher l'appareil à main nue lorsqu'il est enclenché !

Avant toute intervention, il est obligatoire d'éteindre l'appareil par son interrupteur général (1), de retirer la prise d'alimentation (15) et d'attendre 30 minutes afin que l'ensemble refroidisse.

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>Un temps de mise en température de ~25 min. est à respecter, l'indicateur d'état devient VERT lorsque la température est atteinte.</p>	
	<p>Pousser contre l'arrière le dispositif de serrage à roulement (3) de manière que l'appui (4) soit levé.</p> <p>! ATTENTION ! Ne jamais manipuler le levier excentrique (5) du serrage de levée quand l'appui de serrage (4) est en position basse.</p>	
	<p>Ouvrir la pince de serrage de levée au moyen du levier excentrique (5)</p>	
	<p>Mettre en place l'ancre (côté dard dessus) en engageant la levée à régler dans la pince (18) et l'appuyer légèrement contre la butée (6) située entre les deux mâchoires</p> <p>Remarque : à la première utilisation ou lors du changement de type d'ancre, la butée doit être réglée, cf : Chapitre 5.1</p>	
	<p>Fermer la pince au moyen du levier excentrique (5).</p> <p>Remarque : à la première utilisation ou lors du changement de type d'ancre, la force de serrage de la pince doit être réglée, cf : Chapitre 5.2</p>	

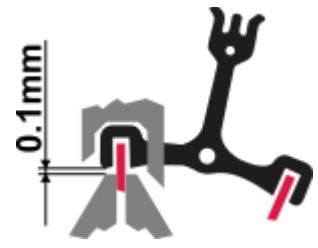

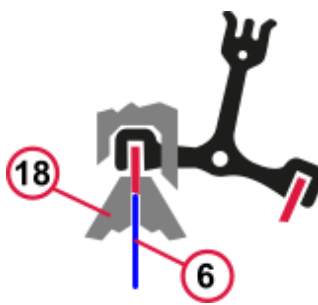
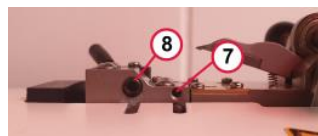
	<p>Amener l'affichage digital sur 0 au moyen de la molette de déplacement du chariot (10)</p>	
	<p>Bloquer l'ancre en amenant délicatement le dispositif de serrage à roulement (3) contre l'avant, jusqu'à la butée. Il est préférable d'effectuer cette opération à l'aide des deux mains.</p> <p>Remarque : à la première utilisation ou lors du changement de type d'ancre, la force de blocage de l'ancre peut être réglée, cf : Chapitre 5.3</p>	
	<p>Déplacer la levée de la valeur souhaitée en tournant la molette de déplacement du chariot (10) (la valeur du déplacement se lit sur l'affichage digital. Il est recommandé d'aller 2-3µm au-delà de la valeur souhaitée et de revenir en arrière, ceci afin d'éviter l'effet ressort de la colle.</p>	
	<p>Débloquer l'ancre en repoussant délicatement le dispositif de serrage à roulement (3) contre l'arrière avec les 2 mains</p>	
	<p>Ouvrir la pince de serrage des levées au moyen du levier excentrique (5)</p>	

	<p>Retirer délicatement l'ancre en l'éloignant des éléments de contact</p>	
	<p>Remarque : Si, lors de la manipulation, vous laissez tomber votre ancre à l'intérieur de l'Echappemètre VOH IV, vous pouvez la reprendre en retirant le tiroir de récupération (16).</p>	


4 Réglages au changement de type d'ancre


Ci-dessous les réglages à effectuer à la première utilisation ou lors du changement de type d'ancre.

4.1 Réglage de la butée

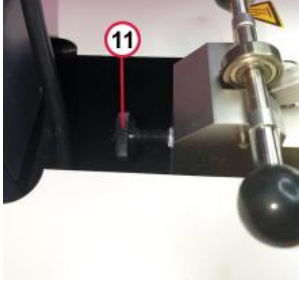
Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	Cette butée doit être réglée de manière à respecter un espace de ~ 0.1 mm entre le corps de l'ancre et l'extrémité de la pince. Pour effectuer cette opération, l'appareil doit être froid	
	Mettre l'ancre en place et observer sa position	
	Débloquer la vis (7) avec une clé Imbus 1.5 mm	
	Déplacer la butée (6) dans la position désirée	
	Bloquer la vis (7)	

4.2 Réglage de la force de serrage de la pince de levée

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	La force de serrage de la pince de levée peut être réglée au moyen de la vis de réglage (8) avec une clé Imbus 2.5 mm. ↻ = augmentation de la force et ↺ = diminution de la force	


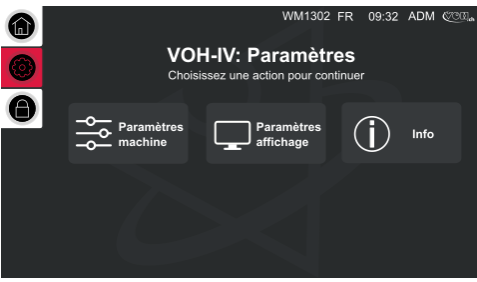
	VOH SA	GU-04-06-01
	VOHIV 4.0 - Guide Utilisateur	Version 1.0
		07.2022
		Page 10 / 20

4.3 Réglage de la force de blocage de l'ancre


Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>La force de blocage de l'ancre peut être réglée en vissant (↻) ou dévissant (↺) la vis de réglage (11) située à l'arrière du bloc mécanique de l'Echappemètre.</p>	


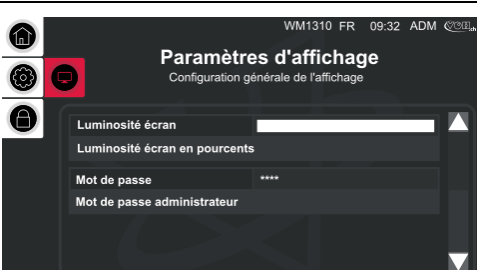
5 Interface en détail

5.1 Choix du type d'utilisateur

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>Depuis la page d'accueil (WM1301), cliquer sur l'icône de navigation du bas.</p> <p>Si l'utilisateur actuel est « Opérateur », le mot de passe administrateur sera demandé.</p> <p>Si l'utilisateur actuel est « Administrateur », l'utilisateur passera en « Opérateur »</p>	
	<p>A l'aide du clavier, saisissez le mot de passe administrateur.</p> <p>Le mot de passe administrateur par défaut est « 1234 ».</p>	
	<p>Une fois le bon mot de passe saisi, la page paramètres « Administrateur » apparaît.</p> <p>En mode « Administrateur », le bouton « Paramètres machine » est disponible. En mode « Opérateur », ça n'est pas le cas.</p>	

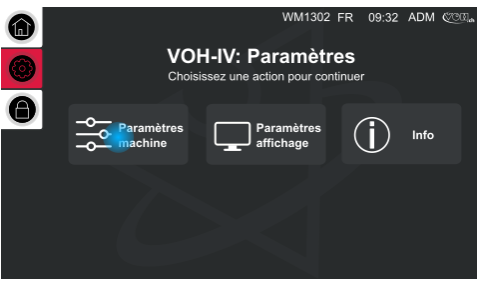


5.2 Paramètres d'affichage

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>Depuis la page « Paramètres » (WM1302), cliquer sur le bouton « Paramètres d'affichage »</p>	

	<p>La page WM1310 s'ouvre. Il est possible de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Régler la langue - Régler l'heure - Régler la date <p>ADM ou OPE, c'est la même page.</p>	
	<p>En cliquant sur la flèche du bas, la 2^{ème} partie des réglages d'affichage apparait :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Luminosité de l'écran - Si ADM : changement du mot de passe « Administrateur » 	

5.3 Paramètre machine

Les paramètres machine ne sont accessible qu'en mode « Administrateur »,

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>Depuis la page « Paramètres » (WM1302), cliquer sur le bouton « Paramètres machine »</p>	
	<p>Corps de chauffe : il est possible de désactiver le corps de chauffe jusqu'au prochain redémarrage de la machine</p> <p>Distance Min/Max : réglage de la valeur Minimum et Maximum du bargraphe de la page d'accueil</p> <p>Preset : activation ou non du mode « Preset ». Cf Chapitre 6.4.</p>	
	<p>En cliquant sur la flèche du bas, la 2^{ème} partie des paramètres machine apparait :</p> <p>Lumière : activation ou non de l'anneau lumineux</p> <p>Intensité led : si lumière « ON », intensité de l'éclairage en % de 0 à 100.</p>	

5.4 Mode preset

Le mode preset de l'échappemètre permet d'enregistrer plusieurs types d'ancre en leur affectant une température ainsi qu'un preset de position 0.

Pour activer ce mode, cf chapitre 6.3.

5.4.1 Affichage en mode preset opérateur

En mode preset, l'opérateur peut sélectionner un type d'ancre pour travailler, mais il ne peut pas modifier lui-même la température.

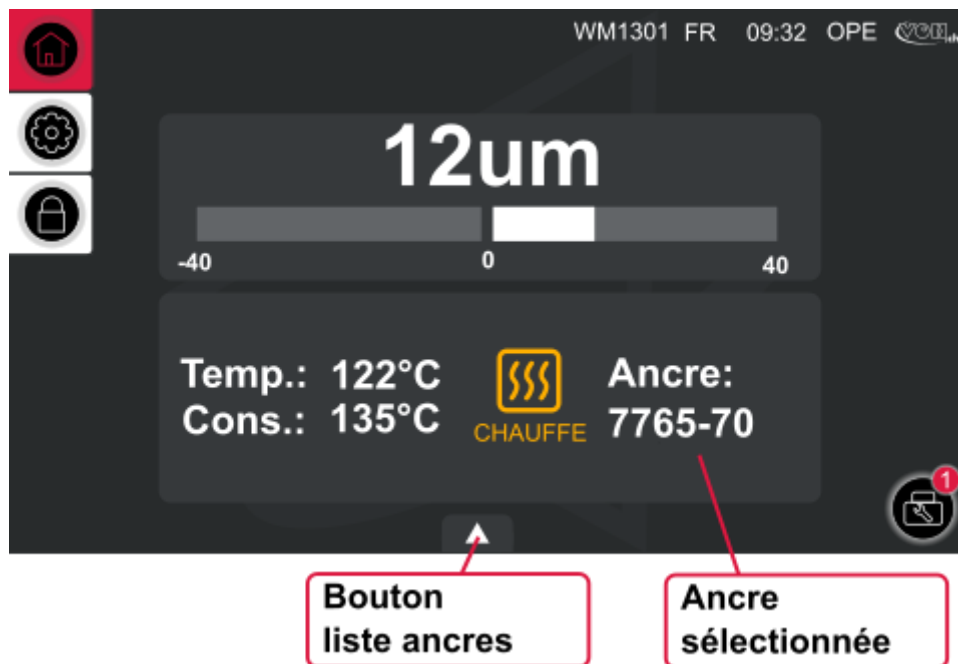
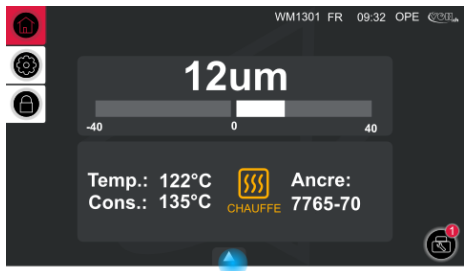
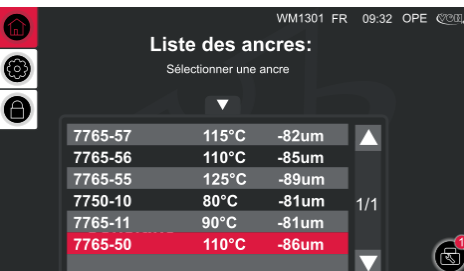


Figure 3: VOH IV, page d'accueil en mode preset OPE (WM1301)

5.4.1.1 Sélectionner une ancre

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	Sur la page « Accueil » (WM1302), cliquer sur le bouton en bas au centre.	
	La liste des types d'ancre disponible apparait. Il suffit de cliquer sur l'une d'elle pour charger ses paramètres et travailler.	

5.4.2 Affichage en mode preset administrateur

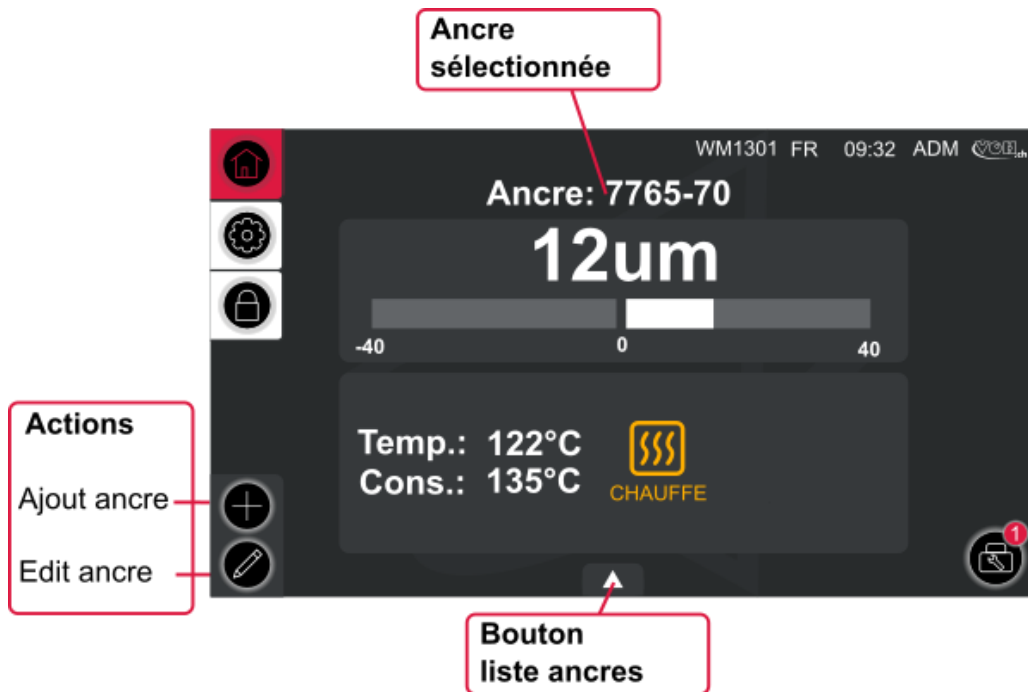







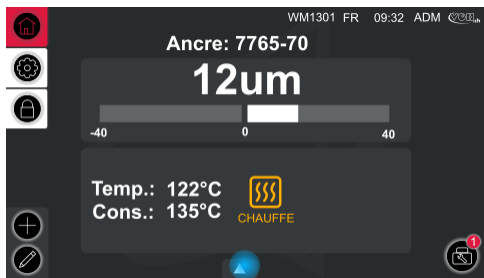
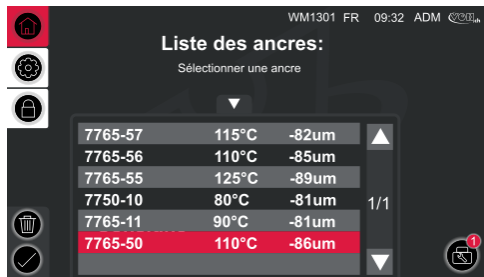

Figure 4: VOH IV, page d'accueil en mode preset ADM (WM1301)



5.4.2.1 Ajouter une ancre

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	Sur la page « Accueil » (WM1302), cliquer le bouton d'action « Ajouter » en bas à gauche	
	Saisir le nom du type d'ancre sur la page clavier qui apparait (max 20 caractères), puis valider avec le bouton « Valid »	
	La page du type d'ancre apparait.	

	Le bouton « SET 0 » permet de prendre la position actuel comme étant la position de travail 0.	
	Comme en mode standard, ces 2 boutons permettent de sélectionner la température de travail par pas de 5°C.	
	Une fois l'ancre éditée, il suffit de sauvegarder avec le bouton « Vu »	

5.4.2.2 Editer ou supprimer une ancre

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	Sur la page « Accueil » (WM1302) en mode ADM, cliquer sur le bouton en bas au centre pour faire apparaître la liste des ancrs.	
	Sélectionner l'ancre à éditer ou supprimer.	
	Pour supprimer, cliquer sur le bouton « Corbeille ». Pour sélectionner l'ancre, cliquer sur le bouton « Vu ».	

	<p>Une fois l'ancre sélectionnée, cliquer sur le bouton « Edition »</p>	
	<p>La page d'édition est de l'ancre apparait. Il est possible d'éditer le nom en cliquant sur ce dernier.</p> <p>Pour enregistrer, cliquer sur le bouton « Vu ».</p>	

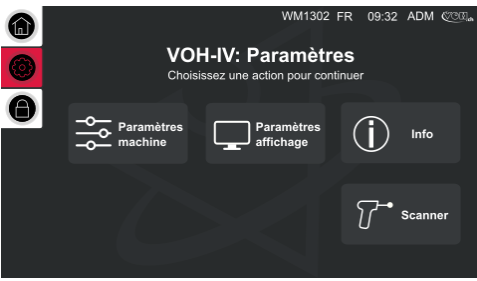
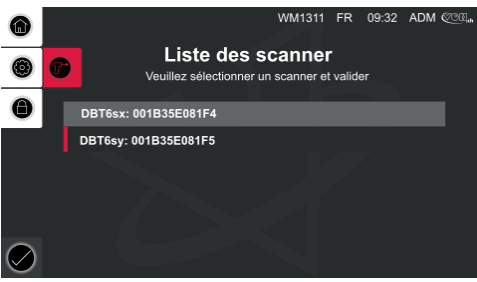

5.5 Lier des références au type d'ancre (mode preset actif)

L'échappemètre permet de lier des références à des types d'ancre.

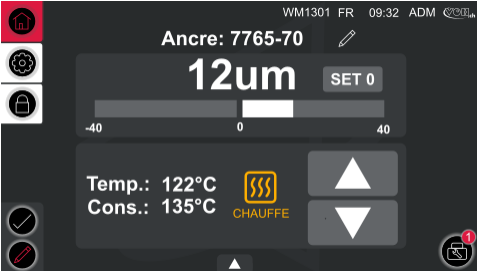


Ces références sont scannées via un scanner Bluetooth, et l'ancre correspondante est automatiquement chargée.

5.5.1 Activation du scanner Bluetooth

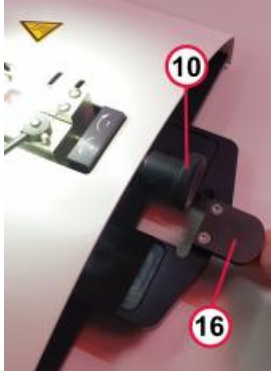

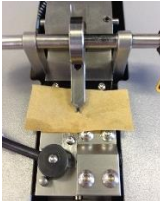
Avec le mode preset activé, cf chapitre 6.3 :

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>Depuis la page « Paramètres » (WM1302), cliquer sur le bouton « Scanner »</p>	
	<p>Suivre la procédure qui s'affiche à l'écran, puis sélectionner le scanner à lier à l'échappemètre.</p> <p>L'adresse MAC à droite dans la liste est gravée sur le scanner fournis par VOH.</p>	
	<p>Une fois le scanner connecté, une icône « Bluetooth » apparait dans la barre d'information en haut à droite</p>	

5.5.2 Lier une référence

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>Pour lier une référence à un type d'ancre, commencer par éditer l'ancre sélectionnée.</p>	
	<p>Sur la page « Accueil » (WM1302) en mode ADM et édition d'ancre, cliquer sur le bouton en bas au centre pour faire apparaître la liste des références liées à l'ancre en cours.</p>	
	<p>Il suffit de scanner une référence pour qu'elle s'ajoute à la liste.</p> <p>Il est aussi possible de supprimer une référence avec la corbeille.</p> <p>Attention : Une référence ne peut être liée qu'à un seul type d'ancre. Un message d'erreur apparaîtra dans le cas contraire.</p>	

6 Précautions de transport

Ecran VOH IV	Commentaire(s)	Appareil
	<p>Reculer le chariot à environ +500 µm à l'aide de la vis micrométrique (10).</p>	
	<p>Fermer la pince de serrage de levée (18) au moyen du levier excentrique (5).</p>	
	<p>Placer du papier anti rouille sur la plaque et descendre le bec d'appui (4).</p>	

	VOH SA	GU-04-06-01
	VOHIV 4.0 - Guide Utilisateur	Version 1.0
		07.2022
		Page 19 / 20

7 Exclusion de responsabilité/garantie

Les dommages provoqués par un emploi, un transport ou un stockage non conformes à ceux décrits dans ce manuel ne sont pas pris en charge par le fabricant. Les modifications sur l'appareil et l'ouverture de la carrosserie sont interdites et conduisent à l'exclusion de responsabilité. Le droit à la garantie expire lorsqu'il est démontré que les défauts constatés ne peuvent être d'origine.

8 Maintenance et entretien

A compléter ou rediriger vers documents protocole de maintenance correspondant.

9 Représentation/distribution



VOH SA CP66 Z.I La Praye 5a CH-2608 Courtelary info@voh.ch www.voh.ch T+41 (0)32 945 17 45 F+41 (0)32 945 17 55